

Sobota, 17-go

Kochany Leszku,

Ty wiesz, czego Ci życzęŻyczenia z okazji zbliżających się imienin, które Lechoń obchodził 19 marca.: pisanie, pisanie i pisanie, radości z tego, otuchy i siły. Poza tym trochę forsy. Poza tym paryskiego mieszkania. Poza tym dobrych przyjaciół. Poza tym tzw. KaduceuszaKaduceusz - w mitologii Greków i Rzymian laska herolda, przypisywana Hermesowi (Merkuremu), która służyła mu do zażegnania sporów; w sztuce przedstawiana jest zwykle w formie prostego kija z dwoma oplatającymi go węzami, które pochylają ku sobie łby (symbolizują mądrość, równowagę sił). - niewyczerpanego w akcji! Ziarnko do ziarnka - i jak widzisz - zebrała się miarka. Żyj nam zdrow i bądź szczęśliwy. Wykazałeś tyle odporności w trudnych sytuacjach, że Ci się należy zasłużona nagroda. Jeśli jest sprawiedliwość w losach ludzkich, nagroda nie minie Cię z pewnością. Amen. Ściskam Cię z czułością i hulam razem z Tobą Kazimierz

P.S. Słyszałem, że dostałeś jakąś książkę na imieninyByły to pierwsze egzemplarze tomu wierszy Korzec maku (Londyn 1951)..

Proszę Cię, nie mów nikomu, że to od autora, bo sam autor dostał 5 (pięć) egz[emplarzy] i poza rodziną nikogo nie może nią obdarzyć. Bardzo Cię proszę!

K.

Gdy angielskie i francuskie

Na cześć Twoją brzmiały wiaty,

Chciałabym dać Ci symbolicznie

Jakieś bardzo polskie kwiaty.

Jest to pierwsza zwrotka świeżo ogłoszonego w druku Toastu weselnego dla Elżbiety Wittlinówny („Wiadomości” 1951, nr 9 (257) z 4 marca), zmieniona z formy męskiej na żeńską czasownika: „chciałbym” - „chciałabym”; w oryginale tekst brzmiał: „Gdy angielskie i francuskie

Na cześć Twoją brzmiały wiaty,

Chciałbym dać Ci symbolicznie

Jakieś bardzo polskie kwiaty”.